Traducción de referencia al español

HAAS+SOHN

Traducción automática no oficial. Requiere revisión técnica y lingüística.

Esta traducción no constituye un nuevo certificado del fabricante.

Traducción basada en el documento original. Se conservan marcas, modelos, códigos y valores técnicos.

Texto redistribuido para evitar recortes. Las ilustraciones, los esquemas y la maquetación original se conservan en el documento original completo.

ID: pdf_a6c23927db63c65294e7

SHA-256: a6c23927db63c65294e77c83a1041c5f28ecc1b9bc8fc13a575ef3e85b253bfd

Página original 1

Texto original	Español
0601800851410b	0601800851410b
Návod k instalaci a montáži krbové sestavy Arlberg	Instrucciones de instalación y montaje del conjunto de chimenea Arlberg
Krbová vložka: Jonava IV Certifikát obestavby: RRF- 40 16 4206	Inserto de chimenea: Jonava IV Certificado de cerramiento: RRF- 40 16 4206
Vydal: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland	Publicado por: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Alemania
Použité normy: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007; ART 15a B-VG	Normas utilizadas: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007; ART 15a B-VG
1 PŘEDBĚŽNÉ POZNÁMKY	1. NOTAS PRELIMINARES
Před započetím stavby krbové sestavy si prosím nejprve přečtěte návod na instalaci a obsluhu Vaší krbové vložky.	Antes de comenzar a ensamblar su chimenea, lea primero las instrucciones de instalación y funcionamiento de su inserto de chimenea.
Součástí tohoto návodu na instalaci je :	Esta guía de instalación incluye:
- montážní návod pro stavbu krbové sestavy (str. 1 až 16) - montážní návod protipožární izolační soupravy (pokud je použita) - seznam dílů (str. 3)	- Instrucciones de montaje para la construcción de la chimenea (páginas 1 a 16) - Instrucciones de montaje para el kit de aislamiento contra incendios (si se utiliza) - Lista de piezas (página 3)
Při vybalení všech prvků z umělého kamene visuálně zkontrolujte jejich povrch a případné větší nepravidelnosti (rýhy nebo nerovnosti) můžete vytmelit pomocí přiloženého lepidla nebo pomocí vhodné stěrkové hmoty.	Al desembalar todos los elementos de piedra artificial, compruebe visualmente su superficie y cualquier irregularidad importante (surcos o desniveles) se puede rellenar con el adhesivo incluido o con una masilla adecuada.
2 PŘEDPOKLADY	2 SUPOSICIONES
Zásadně je třeba před instalací Vaší krbové sestavy provést ověření nosnosti podlahy.	Es fundamental verificar la capacidad de carga del suelo antes de instalar la chimenea.
Celková váha kompletní krbové sestavy (krbová vložka se šamotovým vyložením a také s obložením z umělého kamene) je cca 470 kg. V případě dřevěných nosných konstrukcí (dřevěných trámových stropů) se musí bezpodmínečně vyžádat konzultace se statikem.	El peso total del conjunto completo de la chimenea (inserto con revestimiento de arcilla refractaria y revestimiento de piedra artificial) es de aproximadamente 470 kg. En el caso de estructuras de soporte de madera (techos con vigas de madera), se debe consultar con un ingeniero estructural.

Texto original	Español
Důležité: Při instalaci krbové sestavy je nutné dodržet ustanovení normy ČSN 06 1008 (Požární bezpečnost tepelných zařízení) nebo postupovat dle platných předpisů pro tento druh spotřebiče v zemích, kde jsou instalovány. Zejména je nutné ochránit před nadměrným oteplením hořlavé stěny nebo staticky citlivé stavební části, například stěny z železobetonu. Pro tepelné odstínění krbové vložky se používá protipožární izolační souprava stínících plechů, která se musí vždy montovat v případě hořlavých stěn nebo staticky citlivých stěn. Doporučujeme použití této protipožární izolační soupravy i u nehořlavých stěn. Protipožární izolační souprava se montuje na krbovou vložku před započetím montáže obložením z umělého	Importante: Al instalar el conjunto de chimenea, es necesario cumplir con las disposiciones de la norma ČSN 06 1008 (Seguridad contra incendios de aparatos de calefacción) o proceder de acuerdo con la normativa vigente para este tipo de aparatos en los países donde se instalen. En particular, es necesario proteger las paredes inflamables o las partes del edificio sensibles a la estática, como las paredes de hormigón armado, del calentamiento excesivo. Para el aislamiento térmico del inserto de la chimenea se utiliza un conjunto de láminas aislantes ignífugas, que debe instalarse siempre en caso de paredes inflamables o sensibles a la estática. Recomendamos utilizar este conjunto de aislamiento ignífugo también para

Texto original	Español
kamene.	paredes no combustibles. El conjunto de aislamiento ignífugo se instala en el inserto de la chimenea antes de comenzar la instalación del revestimiento de piedra artificial.
Protipožární izolační souprava stínících plechů není součástí dodávky. Dodává se jako zvláštní příslušenství včetně návodu na montáž.	El kit de aislamiento ignífugo para las láminas de protección no está incluido en el envío. Se suministra como accesorio aparte, junto con las instrucciones de instalación.
3 NÁŘADÍ	3 HERRAMIENTAS
Při instalaci obkladu z umělého kamene budete potřebovat:	Para instalar revestimiento de piedra artificial necesitará:
- Vodováhu - Ocelový úhelník 90 o - Zednickou lžíci nebo stěrku - Houbu	- Nivel de burbuja - Ángulo de acero de 90° - Llana o paleta - Esponja
- Gumovou paličku - Stranový klíč vel. 10 - Tužku	- Mazo de goma - Llave fija de boca del número 10 - Lápiz
- Stranový klíč vel. 13 - Váleček na barvu - Ruční tlakovou pistoli	- Llave inglesa de tamaño 13 - Rodillo de pintura - Pistola de presión manual
1	1

Página original 2

Texto original	Español
4 MATERIÁL	4 MATERIAL
- Interiérová barva - Akrylový tmel	- Pintura para interiores - Sellador acrílico
- Štuková omítka	- Estuco
- Voda	- Agua
5 SESTAVENÍ STAVEBNICOVÉ SADY	5. MONTAJE DEL KIT DE BLOQUES
1. Odklad z umělého kamene s příslušenstvím opatrně rozbalte. Zkontrolujte úplnost Vaší stavebnicové sady podle přiloženého seznamu dílů. Roztřiďte díly podle pořadí instalace (viz seznam dílů s vyobrazeními str. 15).	1. Desembale con cuidado la repisa de piedra artificial y sus accesorios. Compruebe que el kit esté completo según la lista de piezas adjunta. Ordene las piezas según el orden de instalación (consulte la lista de piezas con ilustraciones en la página 15).
2. Pomocí stranového klíče vel. 13 nastavte otáčením stavěcích nohou správnou výšku krbové vložky. Ideální výška je zobrazena na obr. 10-13. Dolní hrana rámu u krbových kamen může lícovat beze spáry s podstavcem betonového obkladu nebo může být o 1 až 2 mm vyšší (pozor: Po slepení se celková výška o něco málo zvýší: je však možné, krbová kamna na závěr seřídit pomocí stavěcích nohou na požadovanou výšku).	2. Utilice una llave de boca de tamaño 13 para ajustar la altura correcta del inserto de la chimenea girando las patas ajustables. La altura ideal se muestra en la figura 10-13. El borde inferior del marco de la estufa de chimenea puede quedar al ras con la base del revestimiento de hormigón sin dejar espacio, o puede estar de 1 a 2 mm más alto (nota: después del pegado, la altura total aumentará ligeramente; sin embargo, es posible ajustar la estufa de chimenea a la altura deseada utilizando las patas ajustables en el extremo).
3. Kromě toho je nutno nastavit správnou vzdálenost od stěny (viz obr. 12+13).	3. Además, es necesario establecer la distancia correcta desde la pared (ver Fig. 12+13).
Důležité: Vyrovnejte na závěr krbovou vložku pomocí vodováhy v horizontálním směru.	Importante: Por último, nivele el inserto de la chimenea horizontalmente utilizando un nivel de burbuja.
4. Nyní se musí zajistit připojení kouřové trubky (např. s dvojitou stěnou) do komína (viz všeobecný návod na krbové vložky).	4. Ahora debe asegurarse de que el conducto de humos (por ejemplo, de doble pared) esté conectado a la chimenea (consulte las instrucciones generales para insertos de chimenea).
5. Nyní začněte se skládáním stavebnice.	5. Ahora comienza a ensamblar el kit.
6 UPOZORNĚNÍ	6 ADVERTENCIA
Není přípustné skládání stavebnice bez vzájemného slepení prvků a bez zajištění krytu krbové vložky proti sesmeknutí (spadnutí)!	No está permitido ensamblar el kit sin pegar los elementos entre sí y sin asegurar la cubierta del inserto de la chimenea para evitar que se deslice (se caiga).
Malé spáry mezi stavebnicovými díly a stěnou doporučujeme vyspárovat akrylovou hmotou. Akryl je možné na rozdíl od silikonu ihned přemalovat.	Recomendamos rellenar los pequeños huecos entre los componentes modulares y la pared con masilla acrílica. A diferencia de la silicona, la masilla acrílica se puede pintar inmediatamente después.
Jakmile je stavebnice krbu suchá, je možné krb natřít běžnou interiérovou barvou, základní nátěr není nutný. Pro dosažení jemnozrnné struktury přimíchejte do prvního nátěru trochu lepidla. Druhý nátěr se provede už jen barvou. Pro vytvoření strukturovanějšího povrchu můžete samozřejmě použít vhodné omítky.	Una vez seco el kit de la chimenea, se puede pintar con pintura de interior común; no es necesario aplicar imprimación. Para lograr una textura fina, mezcle un poco de pegamento en la primera capa. La segunda capa es solo pintura. También puede usar yesos adecuados para crear una superficie con mayor relieve.

Texto original	Español
Stavebnice krbu by měla před prvním uvedením do provozu nejméně 1 týden vysychat.	El kit de chimenea debe secarse durante al menos 1 semana antes de ponerse en funcionamiento por primera vez.
K uvádění krbu do provozu: Pečlivě si přečtěte všeobecný návod k obsluze a první zahoření krbové vložky proveďte pouze s malým (cca. polovičním) množstvím dřeva. Asi za hodinu je možné přejít na jmenovitý výkon topení.	Para poner en funcionamiento la chimenea: Lea atentamente las instrucciones generales de funcionamiento y encienda el inserto de la chimenea por primera vez con una pequeña cantidad de leña (aproximadamente la mitad). Tardará aproximadamente una hora en alcanzar la potencia calorífica nominal.
Dbejte prosím na to, že při montáži stavebních dílů, které ještě nejsou slepené, hrozí nebezpečí poranění dětí nebo osob.	Tenga en cuenta que existe riesgo de lesiones para niños o adultos al ensamblar componentes que aún no están pegados.
Důležité: Vlásečnicové praskliny, vznikající vysycháním betonových dílů, je možné opravit flexibilním lepidlem, které je součástí dodávky nebo přiloženým akrylovým tmelem (případně doporučujeme použití textilní pásky).	Importante: Las fisuras capilares causadas por el secado de las piezas de hormigón pueden repararse con el adhesivo flexible incluido en el suministro o con el sellador acrílico adjunto (también recomendamos utilizar cinta textil).
Drobné praskliny na betonových dílech nejsou nebezpečné, protože konstrukce je dostatečně vyztužená ocelovou armaturou.	Las pequeñas grietas en las partes de hormigón no son peligrosas porque la estructura está suficientemente reforzada con armadura de acero.
Drobné praskliny na betonových dílech se nepovažují za důvod k reklamaci.	Las pequeñas grietas en las partes de hormigón no se consideran motivo de queja.
2	2

Página original 3

Texto original	Español
Stavebnicová sada z umělého kamene – ARLBERG – seznam dílů	Kit de construcción de piedra artificial – ARLBERG – lista de piezas
Č. art.	Art. n.º
č.	DO.
Počet	Número
Název	Nombre
Materiál	Material
Provedení	Ejecución
Sokl levý	Pedestal izquierdo
1	1
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
0621800800100	0621800800100
Sokl	Zócalo
0621800800200	0621800800200
2	2
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
Sokl pravý	Pedestal derecho
0621800800300	0621800800300
3	3
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
Soklová deska	Zócalo
0621800800400	0621800800400
4	4
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial

Texto original	Español
Prostor na uložení dřeva	Espacio para almacenar madera
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
0621800800500	0621800800500
5	5
1	1
Rám pravý	Marco derecho
0621800800600	0621800800600
6	6
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
Rám dolní	Marco inferior
0621800800700	0621800800700
7	7
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
Rám horní	Marco superior
0621800800800	0621800800800
8	8
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
Boční stěna levá	pared del lado izquierdo
0621800800900	0621800800900
9	9
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
Boční stěna pravá	pared del lado derecho
0621800801000	0621800801000

Texto original	Español
10	10
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
Stropní prvek	Elemento de techo
0621800801100	0621800801100
11	11
1	1
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
Montážní kámen	Piedra de montaje
0621800801200	0621800801200
12	12
2	2
Umělý kámen	Piedra artificial
Umělý kámen	Piedra artificial
Plechová clona	Pantalla de chapa metálica
Ocelový plech	Chapa de acero
13	13
1	1
Ocelový plech	Chapa de acero
0621800801300	0621800801300
Mříž	Verja
Ocelový plech	Chapa de acero
0621800801400	0621800801400
14	14
1	1
Ocelový plech	Chapa de acero
Spojovací plech 1	Placa de conexión 1
Ocelový plech	Chapa de acero
0621800801500	0621800801500
15	15

Texto original	Español
1	1
Ocelový plech	Chapa de acero
Spojovací plech 2	Placa de conexión 2
Ocelový plech	Chapa de acero
0621800801600	0621800801600
16	16
4	4
Ocelový plech	Chapa de acero
Šroub M6x12	Tornillo M6x12
-	-
17	17
18	18
Matice M6	Tuerca M6
-	-
18	18
18	18
Lepidlo	Adhesivo
0621800105000	0621800105000
-	-
1	1
Návod ke stavbě stavebnicové sady umělého kamene ARLBERG	Instrucciones para el montaje del kit de piedra artificial ARLBERG
Upozornění: Před zahájením montáže je nutno dbát na přesnou polohu vložky. Dbejte vždy na to, aby byly jednotlivé díly ve vodorovné a svislé poloze.	Nota: Antes de comenzar el montaje, es necesario prestar atención a la posición exacta del inserto. Asegúrese siempre de que las piezas individuales estén en posición horizontal y vertical.
1. Sestavte nyní krbovou sadu bez lepidla. Zkontrolujte, jestli jsou všechny prvky ve svislé a vodorovné poloze. Označte poté správnou polohu pomocí tužky.	1. Ahora, ensambla el conjunto de la chimenea sin pegamento. Comprueba que todos los elementos estén en posición vertical y horizontal. Luego, marca la posición correcta con un lápiz.
Následně všechny prvky opět rozeberte a složte je zpět podle pořadí s použitím lepidla na obklady.	Luego, desmonte todos los elementos nuevamente y vuelva a armarlos en orden utilizando adhesivo para azulejos.

Texto original	Español
2. Smíchejte společně dodané lepidlo (zajišťovací lepidlo) s vodou tak, až získáte hustou pastu podobnou pastě na zuby. Všechny prvky vzájemně slepte a následně přilepte ke stěně, u které stavebnici instalujete. Slepované plochy	2. Mezcle el pegamento suministrado (pegamento fijador) con agua hasta obtener una pasta espesa, similar a la pasta de dientes. Pegue todas las piezas y luego fíjelas a la pared donde va a instalar el kit. Las superficies a pegar

Texto original	Español
musí být čisté a mírně zvlhčené, aby se dosáhlo optimální pevnosti lepidla. Přebytečné lepidlo odstraňte špachtlí nebo mokrým hadrem.	deben estar limpias y ligeramente húmedas para lograr una adhesión óptima. Retire el exceso de pegamento con una espátula o un paño húmedo.
3	3

Página original 5

Texto original	Español
Obr. 9: Uložte montážní kameny pro montáž vložky	Figura 9: Coloque los bloques de montaje para fijar el inserto.
5	5
Obr. 7+8: Usaďte soklovou desku do předepsané polohy	Figura 7+8: Coloque el pedestal en la posición prescrita.
Obr. 5+6: Usaďte pravý sokl do předepsané polohy	Figura 5+6: Coloque el pedestal derecho en la posición prescrita.
Obr. 4: Usaďte „střední“ část soklu	Figura 4: Colocar la parte “central” del pedestal.

Página original 6

Texto original	Español
Obr. 14: Montáž prostoru na uložení dřeva	Figura 14: Instalación del área de almacenamiento de madera.
6	6
Obr. 10+11: Umístění krbové vložky do určené polohy	Figura 10+11: Colocación del inserto de la chimenea en la posición designada.
Obr. 12+13: Připojte trubky	Figuras 12 y 13: Conectar las tuberías
kouřovodu, odstraňte	chimenea, retirar
montážní kameny	bloques de montaje

Página original 7

Texto original	Español
Obr. 16: Montáž spojovacích plechů 2 a 1 na levou boční stěnu	Figura 16: Instalación de las placas de conexión 2 y 1 en la pared lateral izquierda.
Obr. 17: Montáž levé boční stěny	Figura 17: Instalación de la pared lateral izquierda
7	7
Obr. 15: Montáž spojovacího plechu 2 na přihrádku pro uložení dřeva	Figura 15: Montaje de la placa de conexión 2 en el compartimento de almacenamiento de madera.

Página original 8

Texto original	Español
Obr. 18: Montáž spojovacího plechu č. 2 na dolní rám	Figura 18: Montaje de la placa de conexión n.º 2 en el bastidor inferior.
Obr. 19: Montáž dolního rámu	Figura 19: Montaje del bastidor inferior
Obr. 20: Sešroubování levé boční stěny s dolním rámem	Figura 20: Atornillado de la pared lateral izquierda al marco inferior
Obr. 22: Montáž rámu vpravo a sešroubování rámu s přihrádkou na uložení dřeva.	Figura 22: Montaje del marco a la derecha y atornillado del marco al compartimento de almacenamiento de madera.
8	8
Obr. 21: Montáž spojovacího plechu č. 2 na rám vpravo	Figura 21: Montaje de la placa de conexión n.º 2 en el bastidor de la derecha.

Página original 9

Texto original	Español
Obr. 23: Montáž horního rámu	Figura 23: Montaje del marco superior
Obr. 27: Montáž stropního prvku	Figura 27: Instalación del elemento de techo
9	9
Obr. 24: Sešroubování horního rámu	Figura 24: Atornillado del marco superior
Obr. 25: Montáž plechové clony (přihrádka na uložení dřeva)	Figura 25: Instalación de la rejilla de chapa metálica (compartimento de almacenamiento de madera)
Obr. 26: Montáž pravé boční stěny	Figura 26: Instalación de la pared lateral derecha
Obr. 28: Montáž mřížky	Figura 28: Montaje de la rejilla

Página original 10

Texto original	Español
Nařízení požární ochrany pro hořlavé materiály:	Normativa de protección contra incendios para materiales inflamables:
Musí být zajištěno, aby byla stěna, u které je krbová vložka umístěna, z nehořlavého materiálu nebo byla opatřena požární ochranou a aby stěna neobsahovala žádné konstrukční díly, které by musely být chráněné proti požáru, např. elektrická vedení, plynová vedení nebo dřevěnou konstrukci, atd.	Es necesario asegurarse de que la pared contra la que se coloca el inserto de la chimenea esté hecha de material no combustible o cuente con protección contra incendios, y que la pared no contenga ninguna parte estructural que deba protegerse contra el fuego, por ejemplo, cableado eléctrico, tuberías de gas o estructuras de madera, etc.
Musí být dodrženy národní a evropské normy, místní a stavebně-právní předpisy a ustanovení požárních předpisů.	Deben respetarse las normas nacionales y europeas, las normativas locales y de construcción, así como las normas contra incendios.
Obr. 31: Umístění krbové vložky do určené polohy	Figura 31: Colocación del inserto de la chimenea en la posición designada.
Obr. 32: Montáž protipožárních plechů	Figura 32: Instalación de láminas de protección contra incendios
10	10
Obr. 30: Montáž 40 mm izolačních desek z křemičitanu vápenatého	Figura 30: Instalación de paneles aislantes de silicato de calcio de 40 mm.
Obr. 29: Montáž výplně stěn se schválením stavebního dozoru	Figura 29: Instalación del relleno de la pared con aprobación de la inspección de obras.
Výplň stěn se schválením stavebního dozoru	Relleno de muros con aprobación de la supervisión de obras.
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Placa aislante de silicato de calcio (con aprobación de la inspección de obras). Espesor >= 40 mm, por ejemplo, SILCA 250KM.

Página original 11

Texto original	Español
Obr. 33: Připojení trubky kouřovodu	Figura 33: Conexión del tubo de humos
Obr. 34: Odstranění montážních kamenů	Figura 34: Extracción de las piedras de montaje
ARLBERG: Bezpečné vzdálenosti	ARLBERG: Distancias de seguridad
Oblast záření před okénkem:	Área de radiación frente a la ventana:
Obr. 35: Protipožární směrnice bezpečné vzdálenosti v oblasti záření	Figura 35: Directrices sobre la distancia de seguridad contra incendios en la zona de radiación.
11	11

Página original 12

Texto original	Español
Obr. 36: Protipožární směrnice - minimální velikost	Figura 36: Normativa contra incendios - tamaño mínimo
Obr. 37: Protipožární směrnice - minimální velikost a bezpečné vzdálenosti	Figura 37: Normativa contra incendios: tamaño mínimo y distancias de seguridad.
12	12
u hořlavých konstrukčních dílů chráněná plocha na zadní straně:	Para componentes inflamables, la zona protegida en la parte posterior:
u hořlavých konstrukčních dílů chráněná plocha na zadní stěně a na boční stěně	Para componentes inflamables, la zona protegida en la pared trasera y la pared lateral.

Página original 13

Texto original	Español
Obr. 39: Obrázek řezu - protipožární směrnice směrem nahoru	Figura 39: Imagen en sección - directrices de protección contra incendios hacia arriba
Obr. 40: Protipožární směrnice bezpečné vzdálenosti	Figura 40: Directrices sobre la distancia de seguridad contra incendios
13	13
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Placa aislante de silicato de calcio (con aprobación de la inspección de obras). Espesor >= 40 mm, por ejemplo, SILCA 250KM.
Obr. 38: Protipožární směrnice směrem nahoru	Figura 38: Directrices de protección contra incendios hacia arriba
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Placa aislante de silicato de calcio (con aprobación de la inspección de obras). Espesor >= 40 mm, por ejemplo, SILCA 250KM.
V případě nižších místností, než 240 cm: Ochrana hořlavých stropů místnosti pomocí protipožárních silikátových desek	En el caso de habitaciones con una altura inferior a 240 cm: Protección de techos inflamables mediante placas de silicato resistentes al fuego.

Página original 14

Texto original	Español
Příprava pro připojení horního kouřovodu:	Preparación para la conexión del conducto de humos superior:
Obr. 42: Připojení horního kouřovodu - protipožární směrnice minimální velikost	Figura 42: Conexión superior del conducto de humos - tamaño mínimo según las directrices de protección contra incendios
Obr. 43: Připojení horního kouřovodu	Figura 43: Conexión del tubo de humos superior
14	14
Prostup stěnou se schválením stavebního dozoru	Perforación de pared con aprobación de la supervisión de la construcción
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40 mm např. SILCA 250KM	Placa aislante de silicato de calcio (con aprobación de la inspección de obras). Espesor >= 40 mm, por ejemplo, SILCA 250KM.
Obr. 41: Připojení kouřovodu protipožární směrnice	Figura 41: Conexión del conducto de humos según la directiva de protección contra incendios.
Izolační deska z křemičitanu vápenatého (se schválením stavebního dozoru) Tloušťka>=40mm např. SILCA 250KM	Placa aislante de silicato de calcio (con aprobación de la inspección de obras). Espesor >= 40 mm, por ejemplo, SILCA 250KM.
Calciumsilicat-Dämmplatte	Placa aislante de silicato de calcio

Návod k instalaci a montáži krbové sestavy Arlberg

Krbová vložka: Jonava IV
Certifikát obestavby: RRF- 40 16 4206
Vydal: Rhein-Ruhr Feuerstätten Prüfstelle · Im Lipperfeld 34 b · 46047 Oberhausen, Deutschland
Použité normy: EN 13240:2001/A2:2004/AC:2007;ART 15a B-VG

1 *PŘEDBĚŽNÉ POZNÁMKY*

Před započetím stavby krbové sestavy si prosím nejprve přečtěte návod na instalaci a obsluhu Vaší krbové vložky.

Součástí tohoto návodu na instalaci je :

- montážní návod pro stavbu krbové sestavy (str. 1 až 16)
- montážní návod protipožární izolační soupravy (pokud je použita)
- seznam dílů (str. 3)

Při vybalení všech prvků z umělého kamene visuálně zkontrolujte jejich povrch a případné větší nepravidelnosti (rýhy nebo nerovnosti) můžete vytmelit pomocí přiloženého lepidla nebo pomocí vhodné stěrkové hmoty.

2 *PŘEDPOKLADY*

Zásadně je třeba před instalací Vaší krbové sestavy provést ověření nosnosti podlahy. Celková váha kompletní krbové sestavy (krbová vložka se šamotovým vyložením a také s obložením z umělého kamene) je cca 470 kg. V případě dřevěných nosných konstrukcí (dřevěných trámových stropů) se musí bezpodmínečně vyžádat konzultace se statikem.

Důležité: Při instalaci krbové sestavy je nutné dodržet ustanovení normy ČSN 06 1008 (Požární bezpečnost tepelných zařízení) nebo postupovat dle platných předpisů pro tento druh spotřebiče v zemích, kde jsou instalovány. Zejména je nutné ochránit před nadměrným oteplením hořlavé stěny nebo staticky citlivé stavební části, například stěny z železobetonu. Pro tepelné odstínění krbové vložky se používá protipožární izolační souprava stínících plechů, která se musí vždy montovat v případě hořlavých stěn nebo staticky citlivých stěn. Doporučujeme použití této protipožární izolační soupravy i u nehořlavých stěn. Protipožární izolační souprava se montuje na krbovou vložku před započetím montáže obložením z umělého kamene.
Protipožární izolační souprava stínících plechů není součástí dodávky. Dodává se jako zvláštní příslušenství včetně návodu na montáž.

3 *NÁŘADÍ*

Při instalaci obkladu z umělého kamene budete potřebovat:

- Vodováhu
- Ocelový úhelník 90 °
- Zednickou lžíci nebo stěrku
- Gumovou paličku
- Tužku
- Houbu
- Stranový klíč vel. 10
- Stranový klíč vel. 13
- Váleček na barvu
- Ruční tlakovou pistoli

4 MATERIÁL

- Interiérová barva
- Štuková omítka
- Voda
- Akrylový tmel

5 SESTAVENÍ STAVEBNICOVÉ SADY

1. Odklad z umělého kamene s příslušenstvím opatrně rozbalte. Zkontrolujte úplnost Vaší stavebnicové sady podle přiloženého seznamu dílů. Roztřiďte díly podle pořadí instalace (viz seznam dílů s vyobrazeními str. 15).
2. Pomocí stranového klíče vel. 13 nastavte otáčením stavěcích nohou správnou výšku krbové vložky. Ideální výška je zobrazena na obr. 10-13. Dolní hrana rámu u krbových kamen může lícovat beze spáry s podstavcem betonového obkladu nebo může být o 1 až 2 mm vyšší (pozor: Po slepení se celková výška o něco málo zvýší: je však možné, krbová kamna na závěr seřídit pomocí stavěcích nohou na požadovanou výšku).
3. Kromě toho je nutno nastavit správnou vzdálenost od stěny (viz obr. 12+13).

Důležité: Vyrovnejte na závěr krbovou vložku pomocí vodováhy v horizontálním směru.

4. Nyní se musí zajistit připojení kouřové trubky (např. s dvojitou stěnou) do komína (viz všeobecný návod na krbové vložky).
5. Nyní začněte se skládáním stavebnice.

6 UPOZORNĚNÍ

Není přípustné skládání stavebnice bez vzájemného slepení prvků a bez zajištění krytu krbové vložky proti sesmeknutí (spadnutí)!

Malé spáry mezi stavebnicovými díly a stěnou doporučujeme vyspárovat akrylovou hmotou. Akryl je možné na rozdíl od silikonu ihned přemalovat.

Jakmile je stavebnice krbu suchá, je možné krb natřít běžnou interiérovou barvou, základní nátěr není nutný. Pro dosažení jemnozrnné struktury přimíchejte do prvního nátěru trochu lepidla. Druhý nátěr se provede už jen barvou. Pro vytvoření strukturovanějšího povrchu můžete samozřejmě použít vhodné omítky.

Stavebnice krbu by měla před prvním uvedením do provozu nejméně 1 týden vysychat.

K uvádění krbu do provozu: Pečlivě si přečtěte všeobecný návod k obsluze a první zahoření krbové vložky proveďte pouze s malým (cca. polovičním) množstvím dřeva. Asi za hodinu je možné přejít na jmenovitý výkon topení.

Dbejte prosím na to, že při montáži stavebních dílů, které ještě nejsou slepené, hrozí nebezpečí poranění dětí nebo osob.

Důležité: Vlásečnicové praskliny, vznikající vysycháním betonových dílů, je možné opravit flexibilním lepidlem, které je součástí dodávky nebo přiloženým akrylovým tmelem (případně doporučujeme použití textilní pásky).

Drobné praskliny na betonových dílech nejsou nebezpečné, protože konstrukce je dostatečně vyztužená ocelovou armaturou.

Drobné praskliny na betonových dílech se nepovažují za důvod k reklamaci.

Stavebnicová sada z umělého kamene – ARLBERG – seznam dílů

Č. art.	č.	Počet	Název	Materiál	Provedení
0621800800100	1	1	Sokl levý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800200	2	1	Sokl	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800300	3	1	Sokl pravý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800400	4	1	Soklová deska	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800500	5	1	Prostor na uložení dřeva	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800600	6	1	Rám pravý	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800700	7	1	Rám dolní	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800800	8	1	Rám horní	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800800900	9	1	Boční stěna levá	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801000	10	1	Boční stěna pravá	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801100	11	1	Stropní prvek	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801200	12	2	Montážní kámen	Umělý kámen	Umělý kámen
0621800801300	13	1	Plechová clona	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801400	14	1	Mříž	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801500	15	1	Spojovací plech 1	Ocelový plech	Ocelový plech
0621800801600	16	4	Spojovací plech 2	Ocelový plech	Ocelový plech
-	17	18	Šroub M6x12		
-	18	18	Matice M6		
0621800105000	-	1	Lepidlo		

Návod ke stavbě stavebnicové sady umělého kamene ARLBERG

Upozornění: Před zahájením montáže je nutno dbát na přesnou polohu vložky. Dbejte vždy na to, aby byly jednotlivé díly ve vodorovné a svislé poloze.

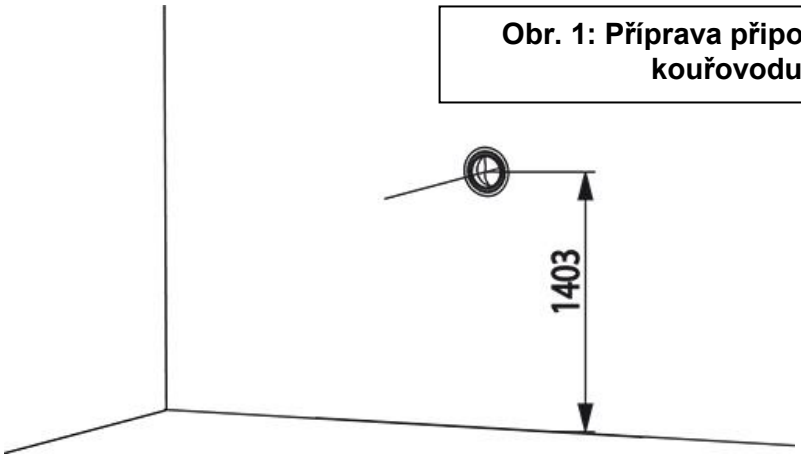
1. Sestavte nyní krbovou sadu bez lepidla. Zkontrolujte, jestli jsou všechny prvky ve svislé a vodorovné poloze. Označte poté správnou polohu pomocí tužky.

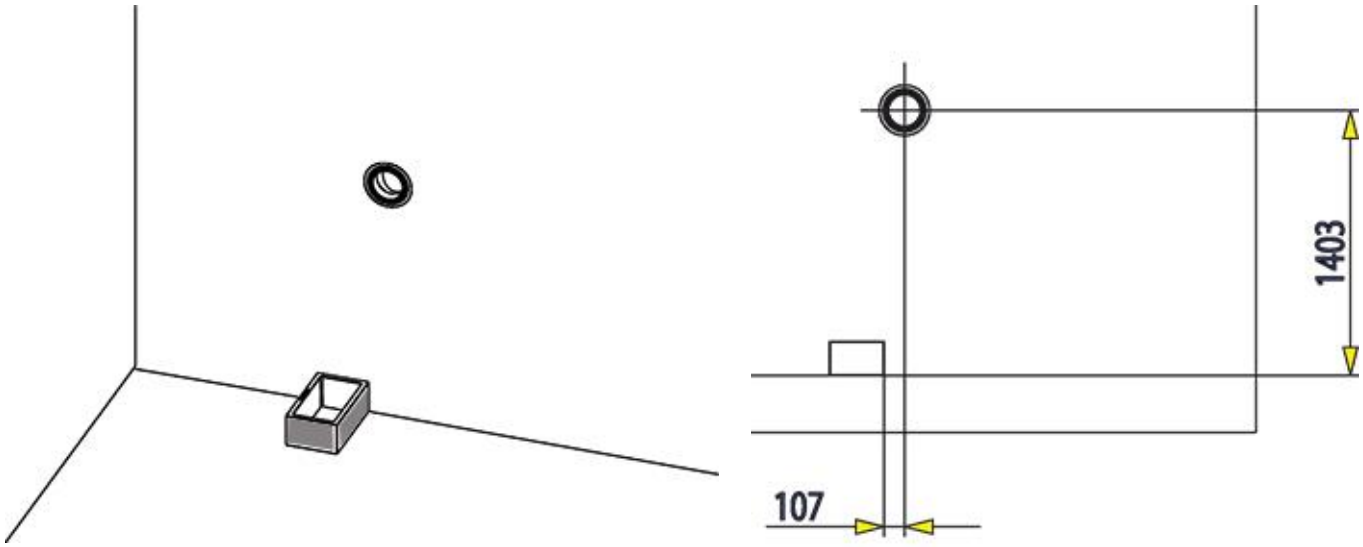
   Následně všechny prvky opět rozeberte a složte je zpět podle pořadí s použitím lepidla na obklady.

2. Smíchejte společně dodané lepidlo (zajišťovací lepidlo) s vodou tak, až získáte hustou pastu podobnou pastě na zuby. Všechny prvky vzájemně slepte a následně přilepte ke stěně, u které stavebnici instalujete. Slepované plochy musí být čisté a mírně zvlhčené, aby se dosáhlo optimální pevnosti lepidla. Přebytečné lepidlo odstraňte špachtlí nebo mokrým hadrem.

3.

Obr. 1: Příprava připojení trubky kouřovodu



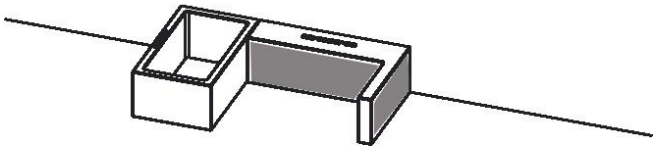


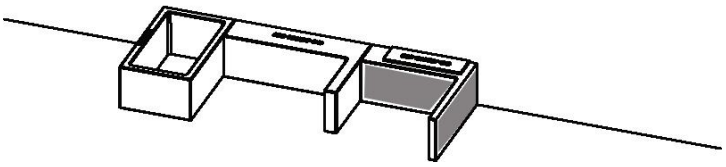
Obr. 2+3: Usaďte levý sokl do předepsané polohy



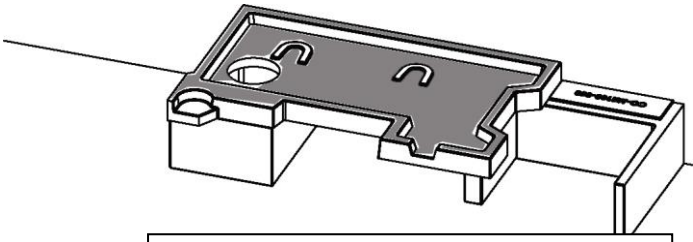


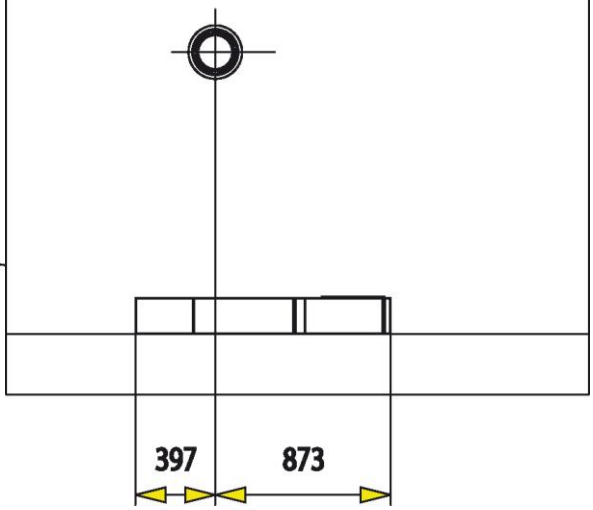
Obr. 4: Usaďte „střední“ část soklu



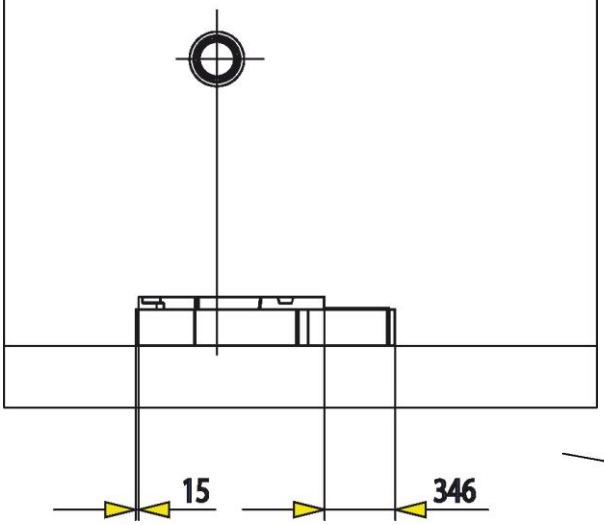


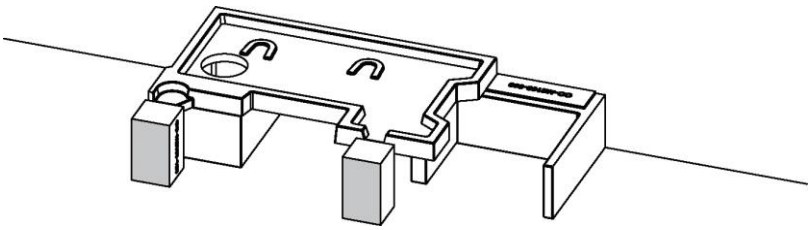
Obr. 5+6: Usaďte pravý sokl do předepsané polohy



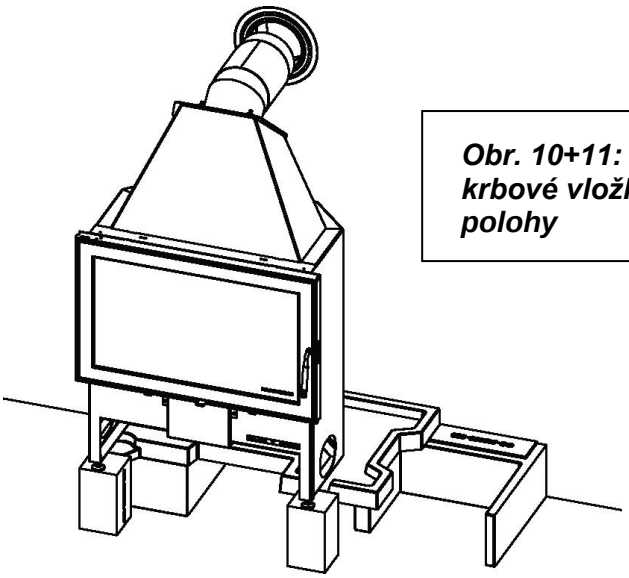


Obr. 7+8: Usaďte soklovou desku do předepsané polohy

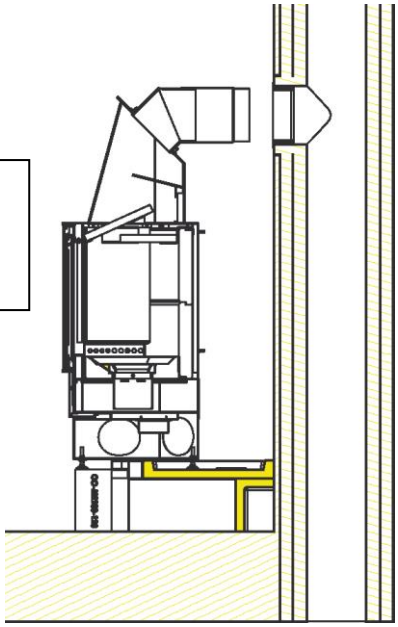


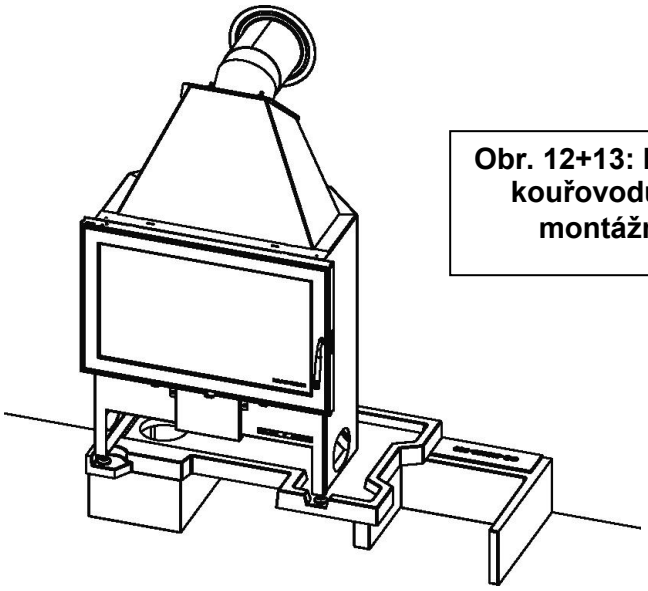


Obr. 9: Uložte montážní kameny pro montáž vložky

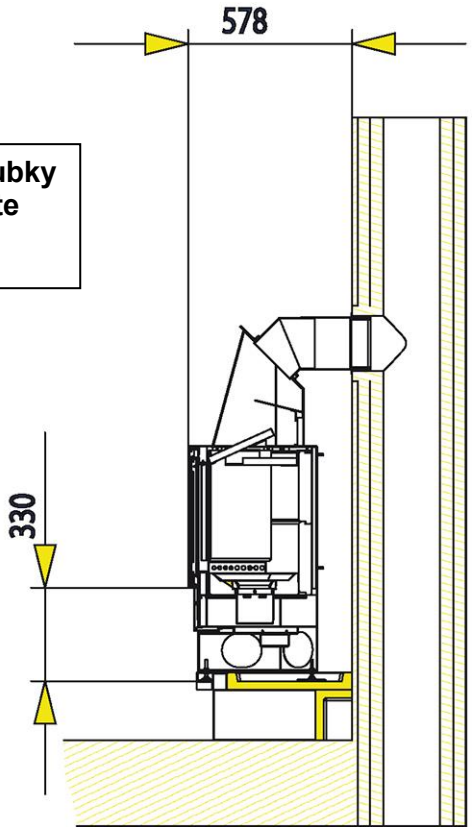


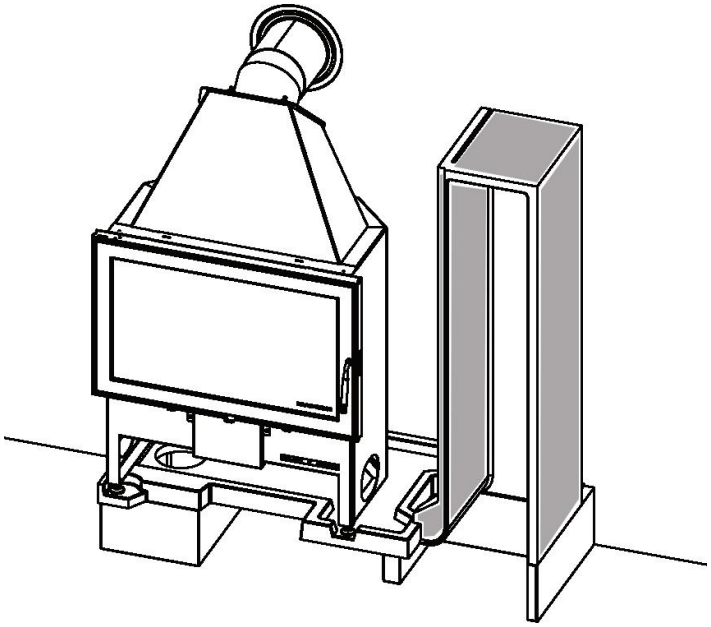
Obr. 10+11: Umístění krbové vložky do určené polohy



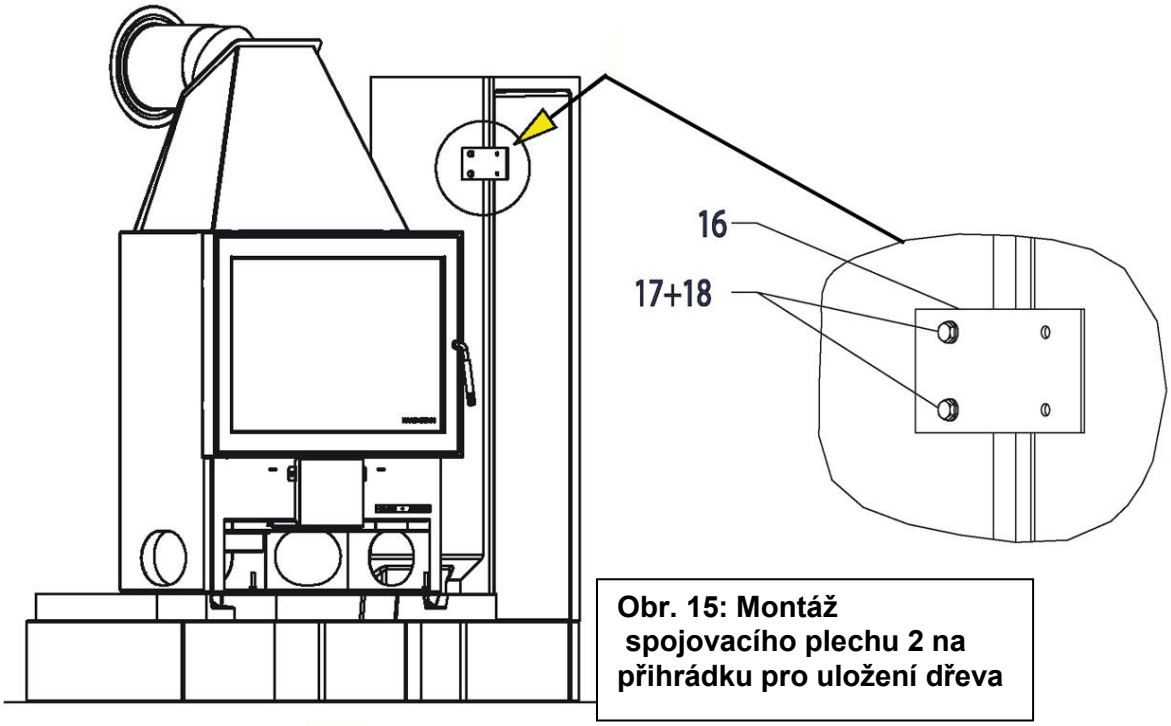


Obr. 12+13: Připojte trubky kouřovodu, odstraňte montážní kameny

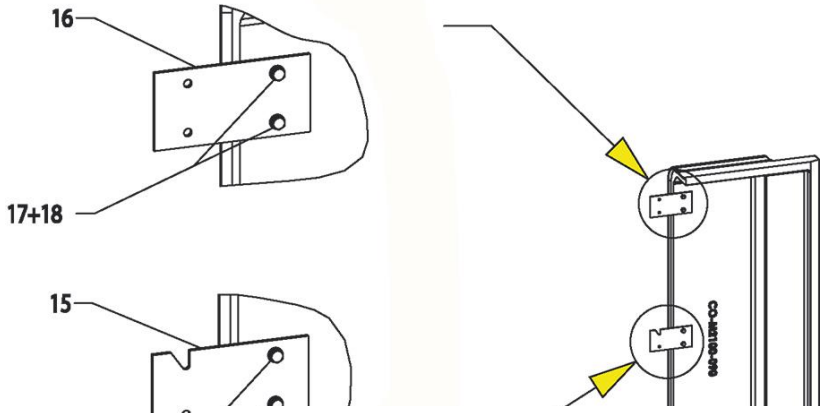




Obr. 14: Montáž prostoru na uložení dřeva

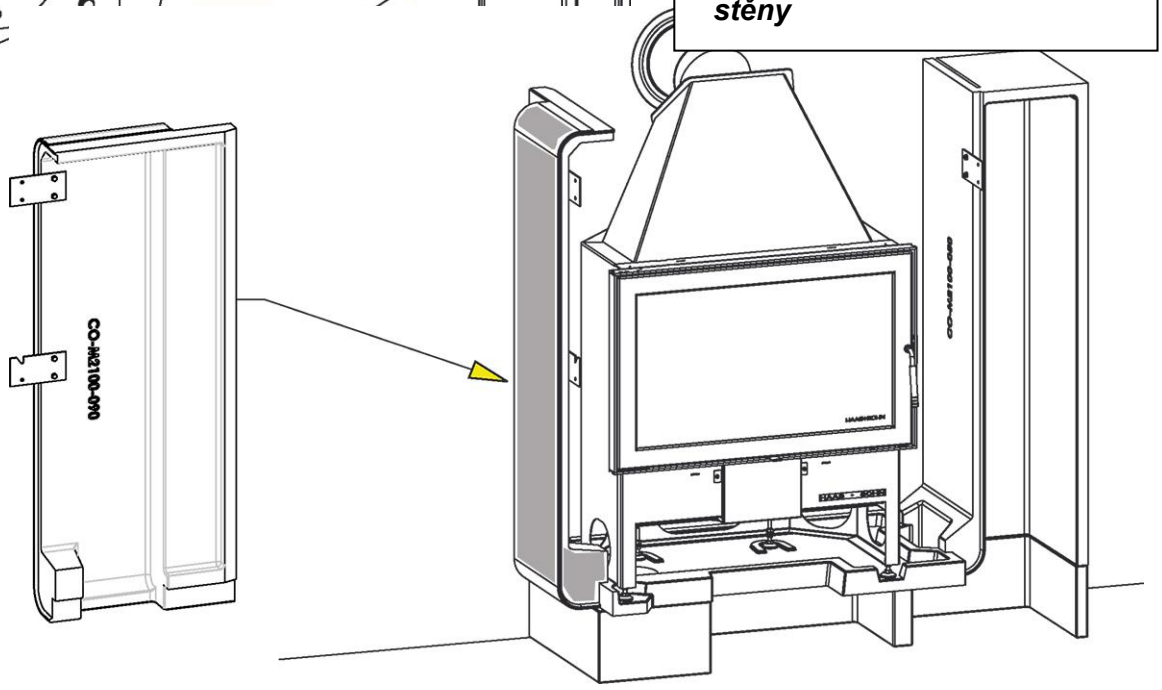


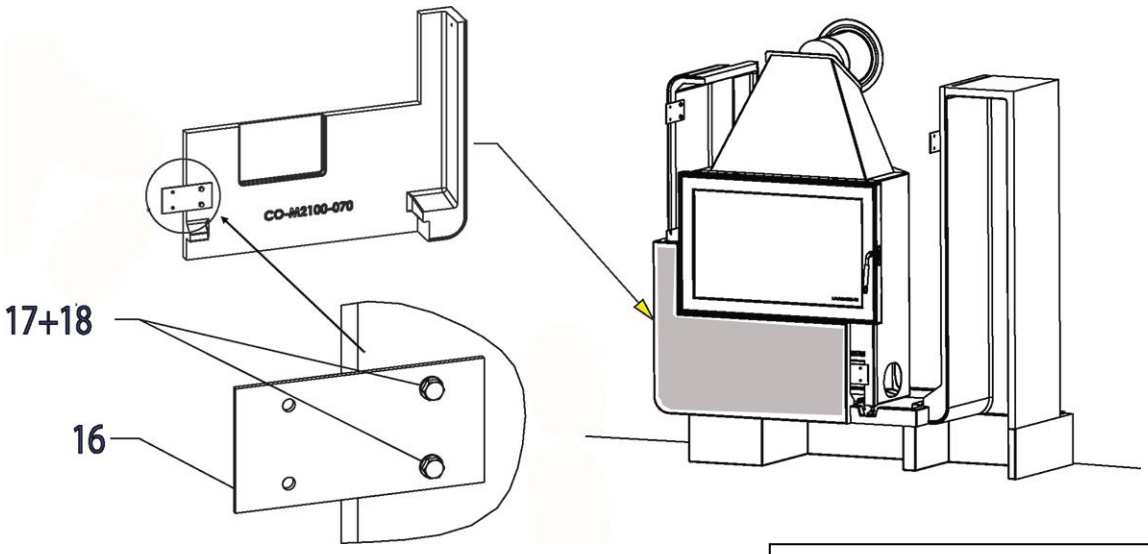
Obr. 15: Montáž spojovacího plechu 2 na přihrádku pro uložení dřeva



Obr. 16: Montáž spojovacích plechů 2 a 1 na levou boční stěnu

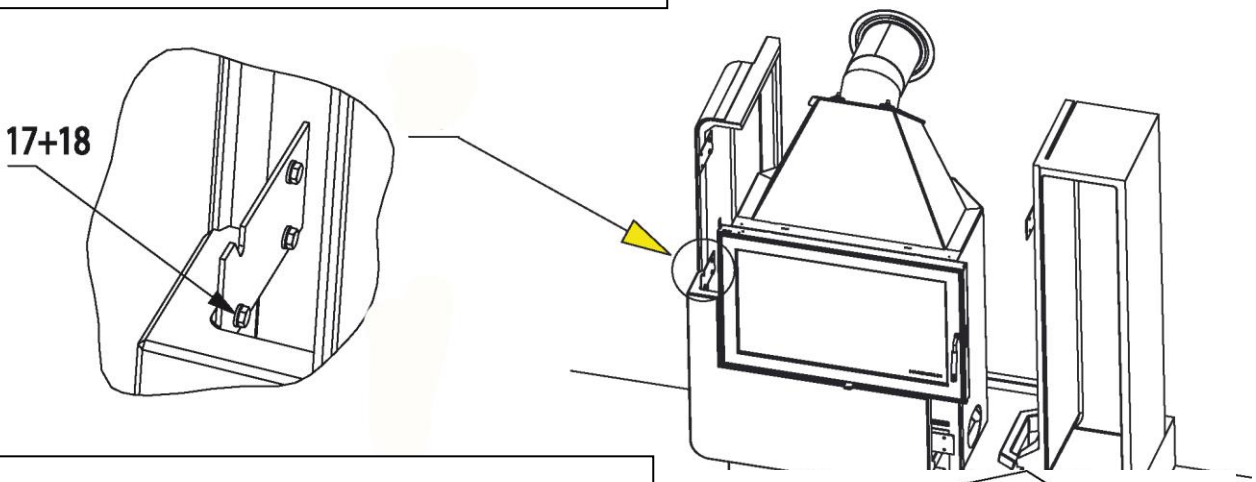
Obr. 17: Montáž levé boční stěny





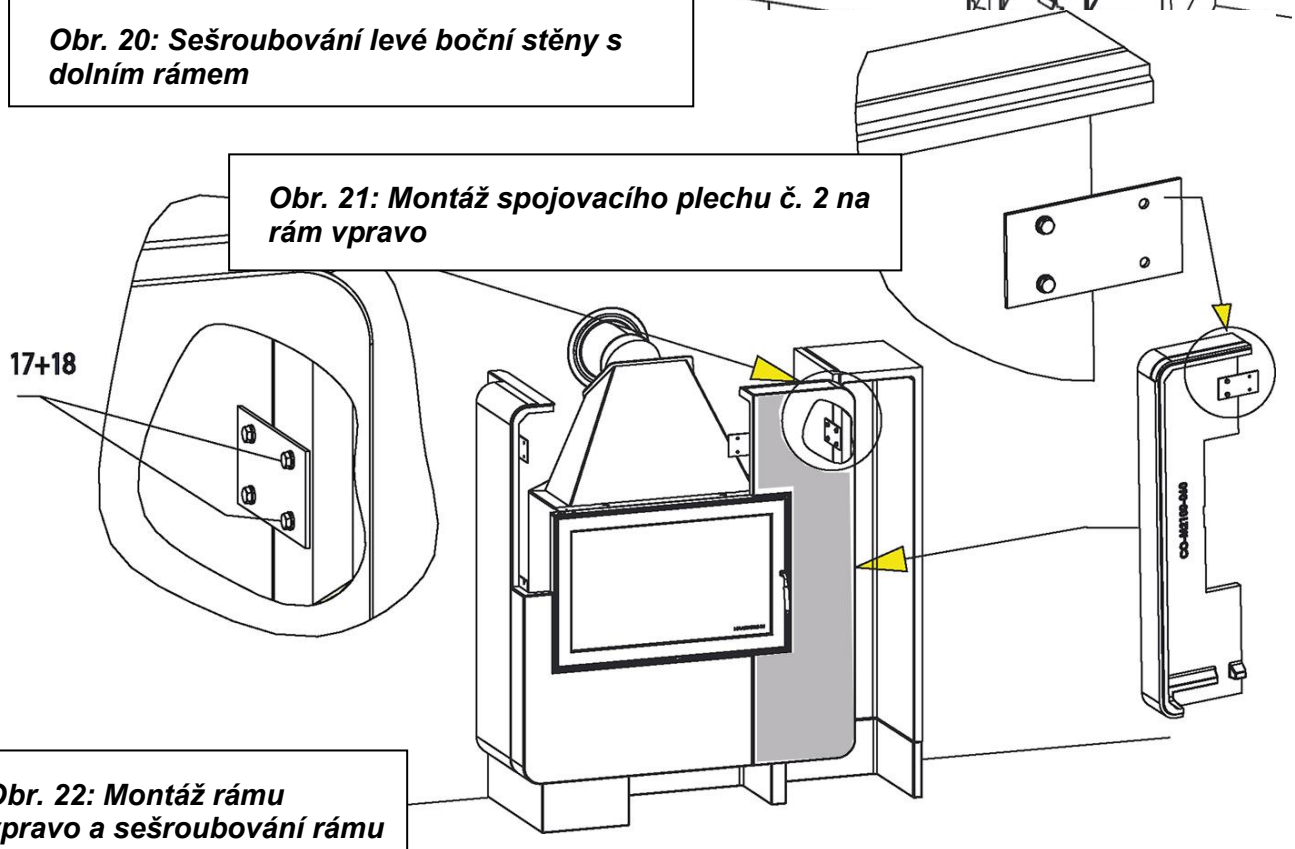
Obr. 18: Montáž spojovacího plechu č. 2 na dolní rám

Obr. 19: Montáž dolního rámu

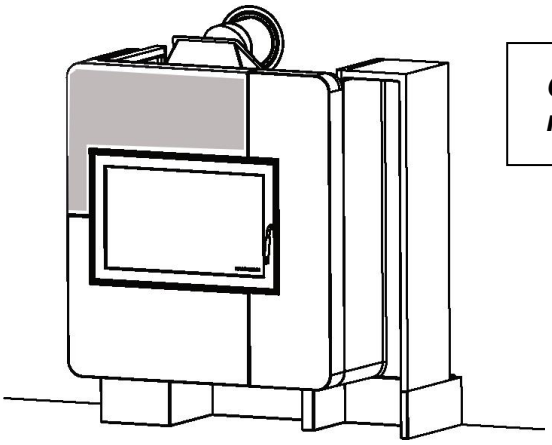


Obr. 20: Sešroubování levé boční stěny s dolním rámem

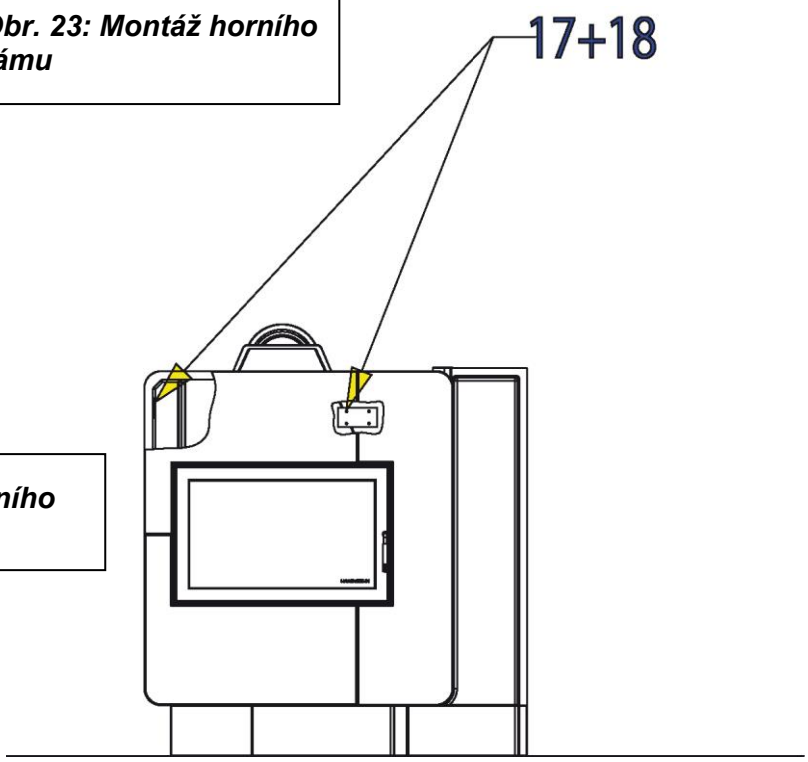
Obr. 21: Montáž spojovacího plechu č. 2 na rám vpravo



Obr. 22: Montáž rámu vpravo a sešroubování rámu s přihrádkou na uložení dřeva.

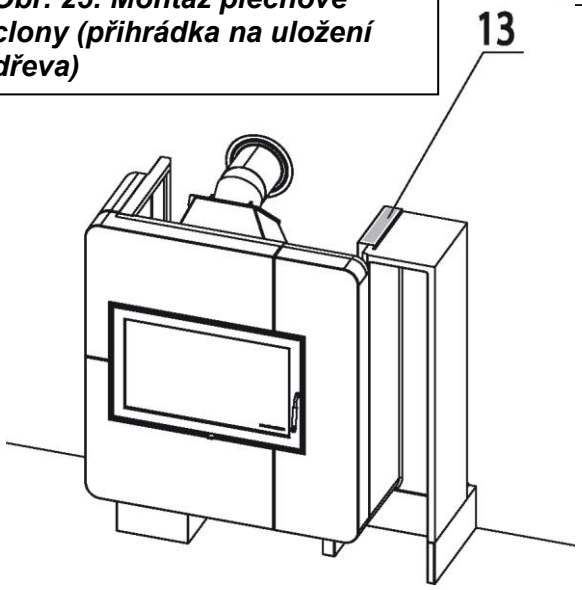


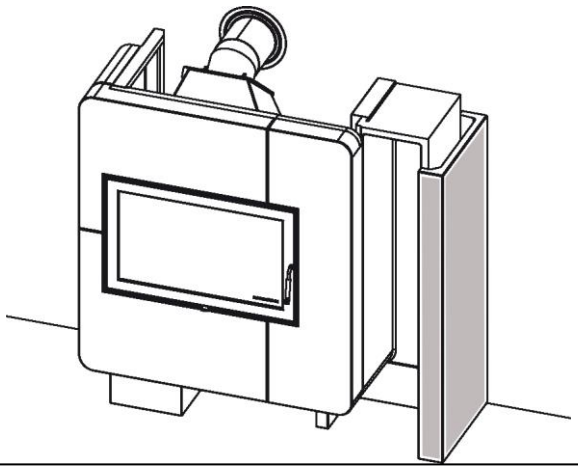
Obr. 23: Montáž horního rámu



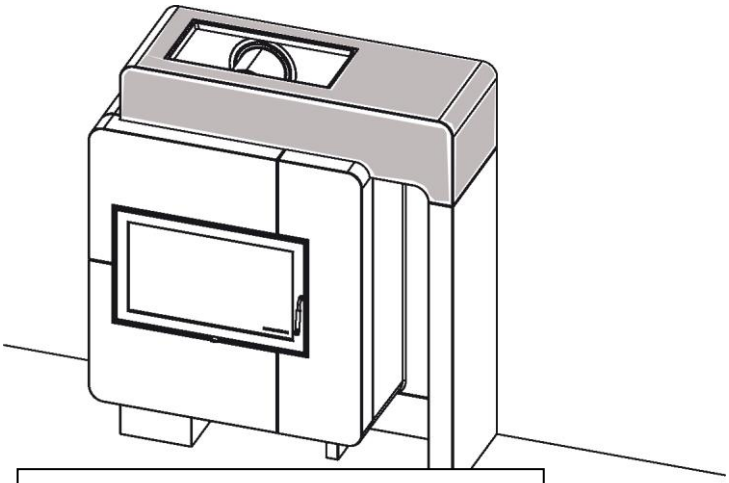
Obr. 24: Sešroubování horního rámu

Obr. 25: Montáž plechové clony (přihrádka na uložení dřeva)

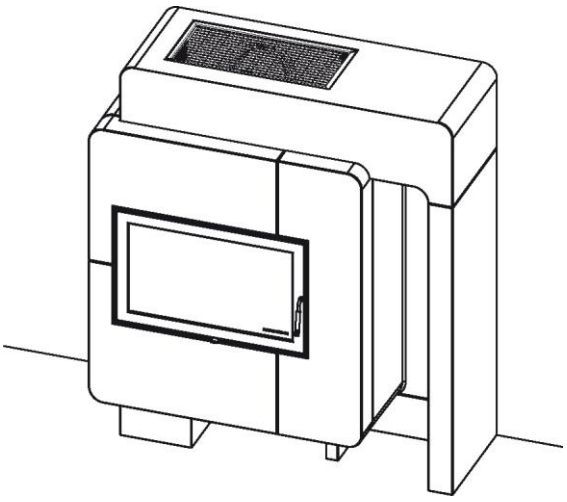




Obr. 26: Montáž pravé boční stěny



Obr. 27: Montáž stropního prvku

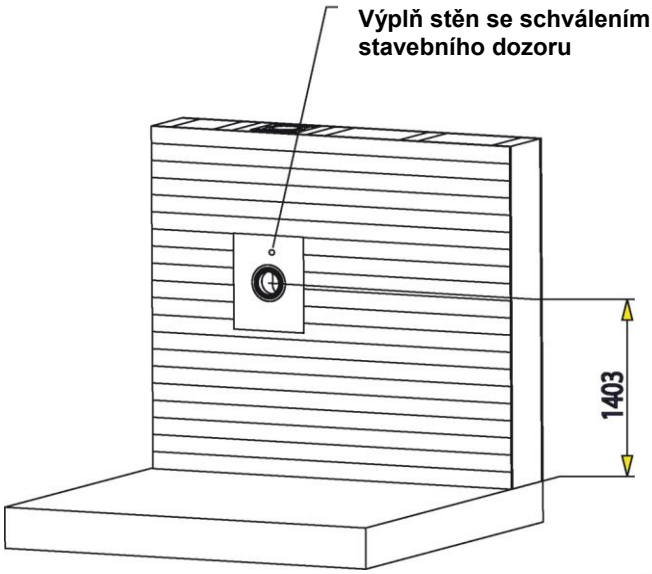


Obr. 28: Montáž mřížky

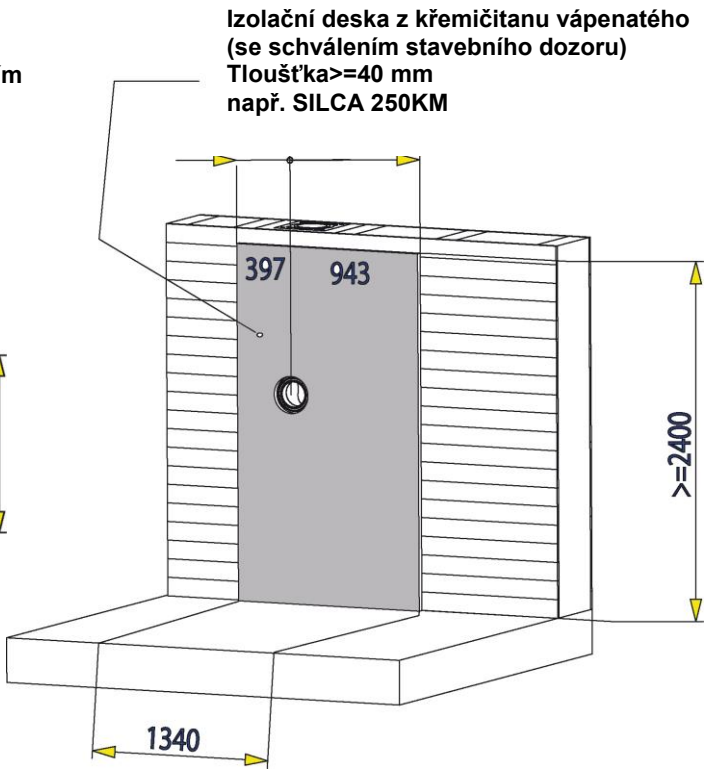
Nařízení požární ochrany pro hořlavé materiály:

Musí být zajištěno, aby byla stěna, u které je krbová vložka umístěna, z nehořlavého materiálu nebo byla opatřena požární ochranou a aby stěna neobsahovala žádné konstrukční díly, které by musely být chráněné proti požáru, např. elektrická vedení, plynová vedení nebo dřevěnou konstrukci, atd.

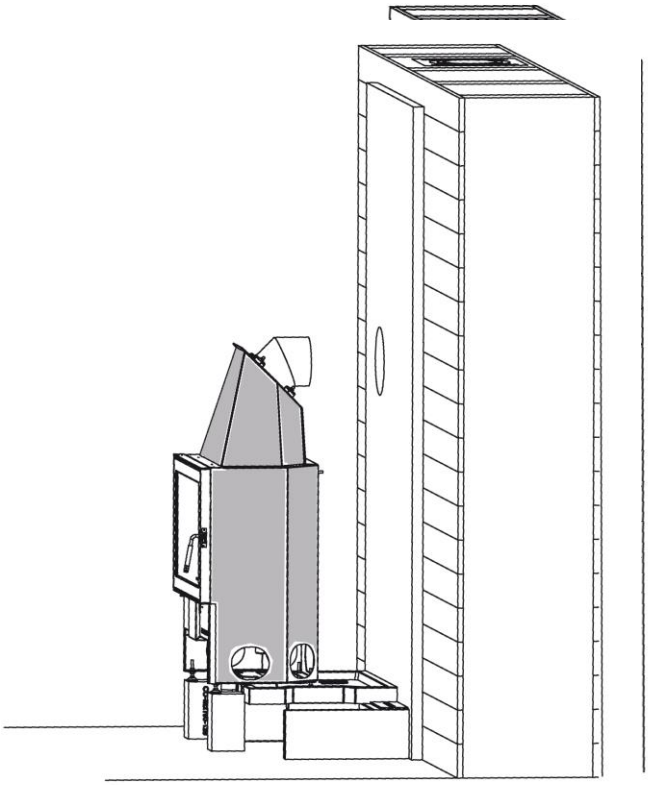
Musí být dodrženy národní a evropské normy, místní a stavebně-právní předpisy a ustanovení požárních předpisů.



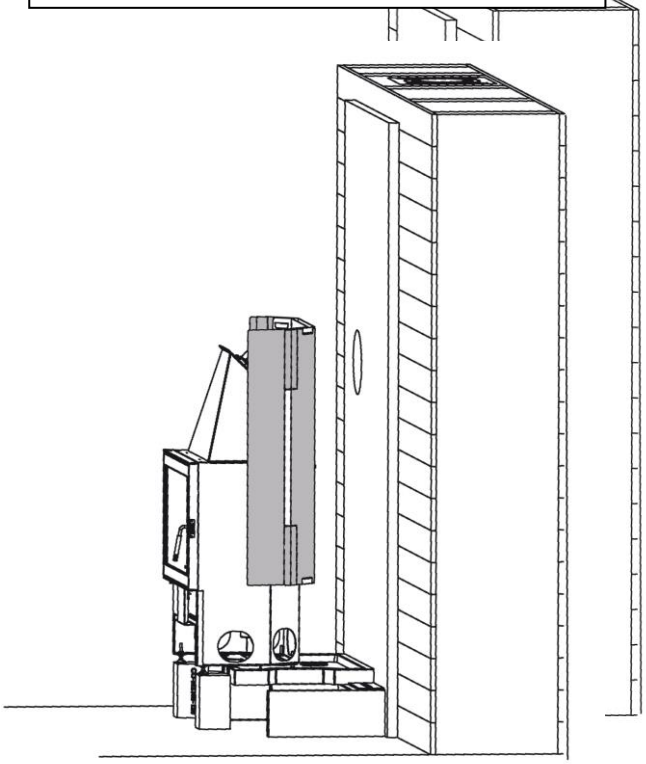
Obr. 29: Montáž výplně stěn se schválením stavebního dozoru



Obr. 30: Montáž 40 mm izolačních desek z křemičitanu vápenatého

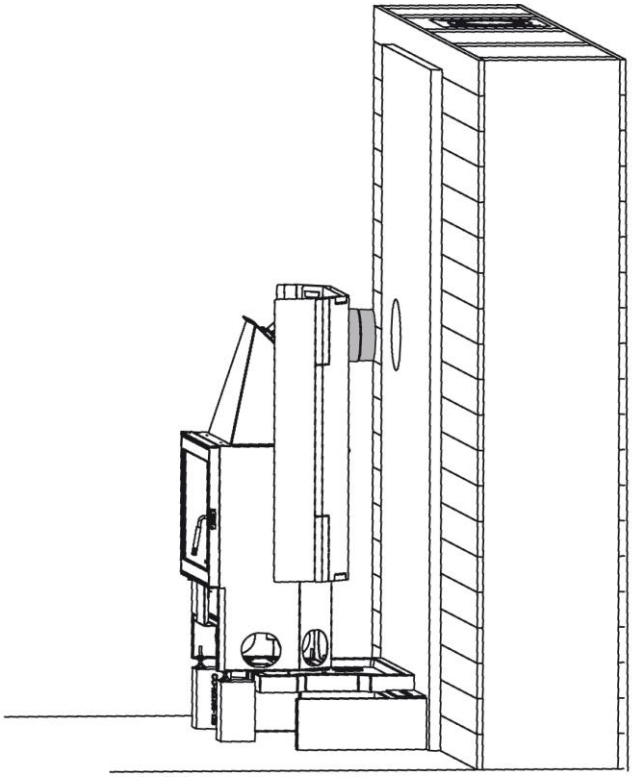


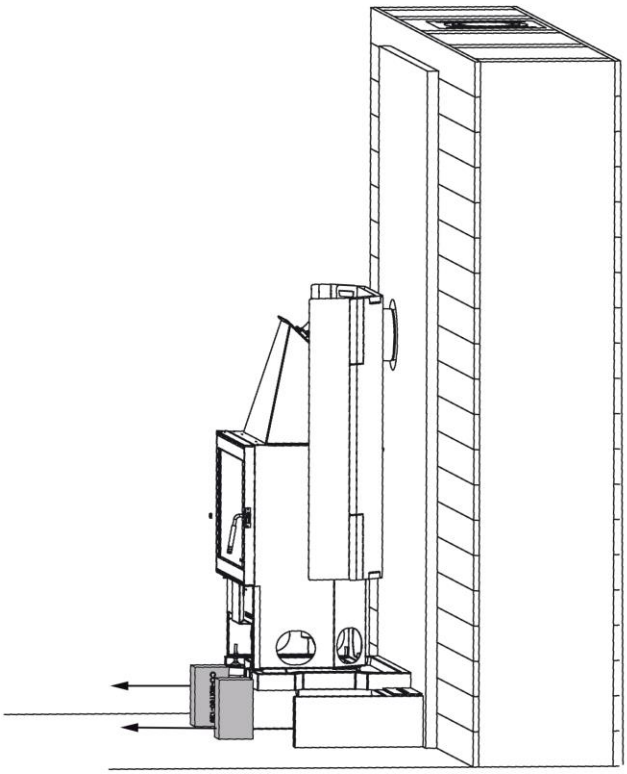
Obr. 31: Umístění krbové vložky do určené polohy



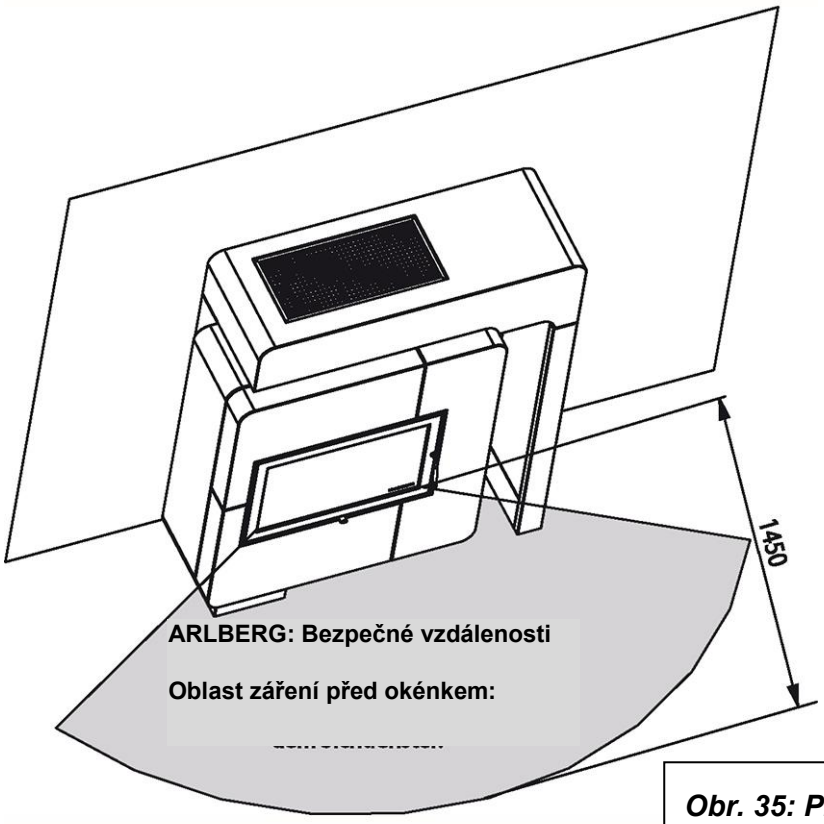
Obr. 32: Montáž protipožárních plechů

Obr. 33: Připojení trubky kouřovodu

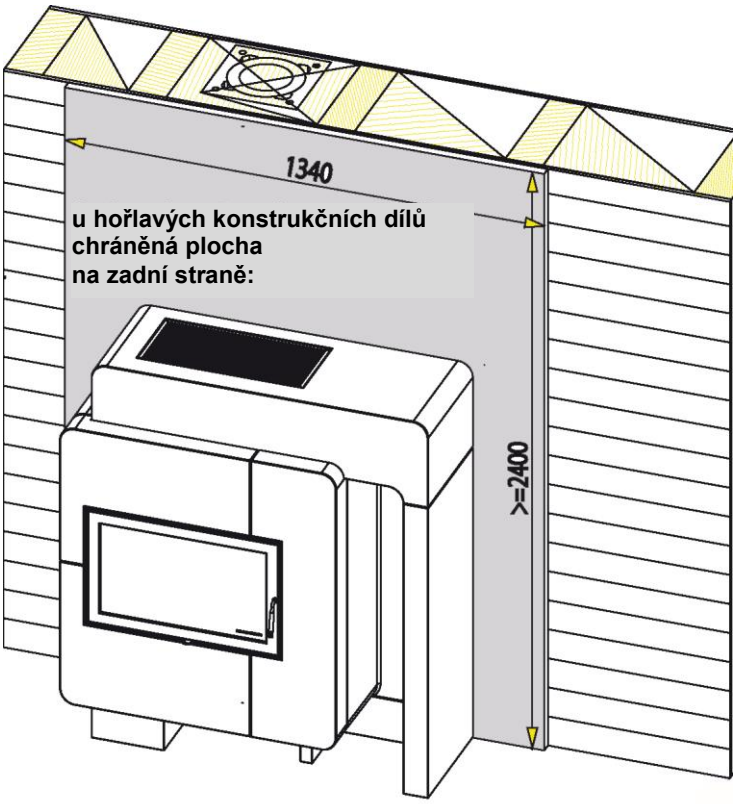




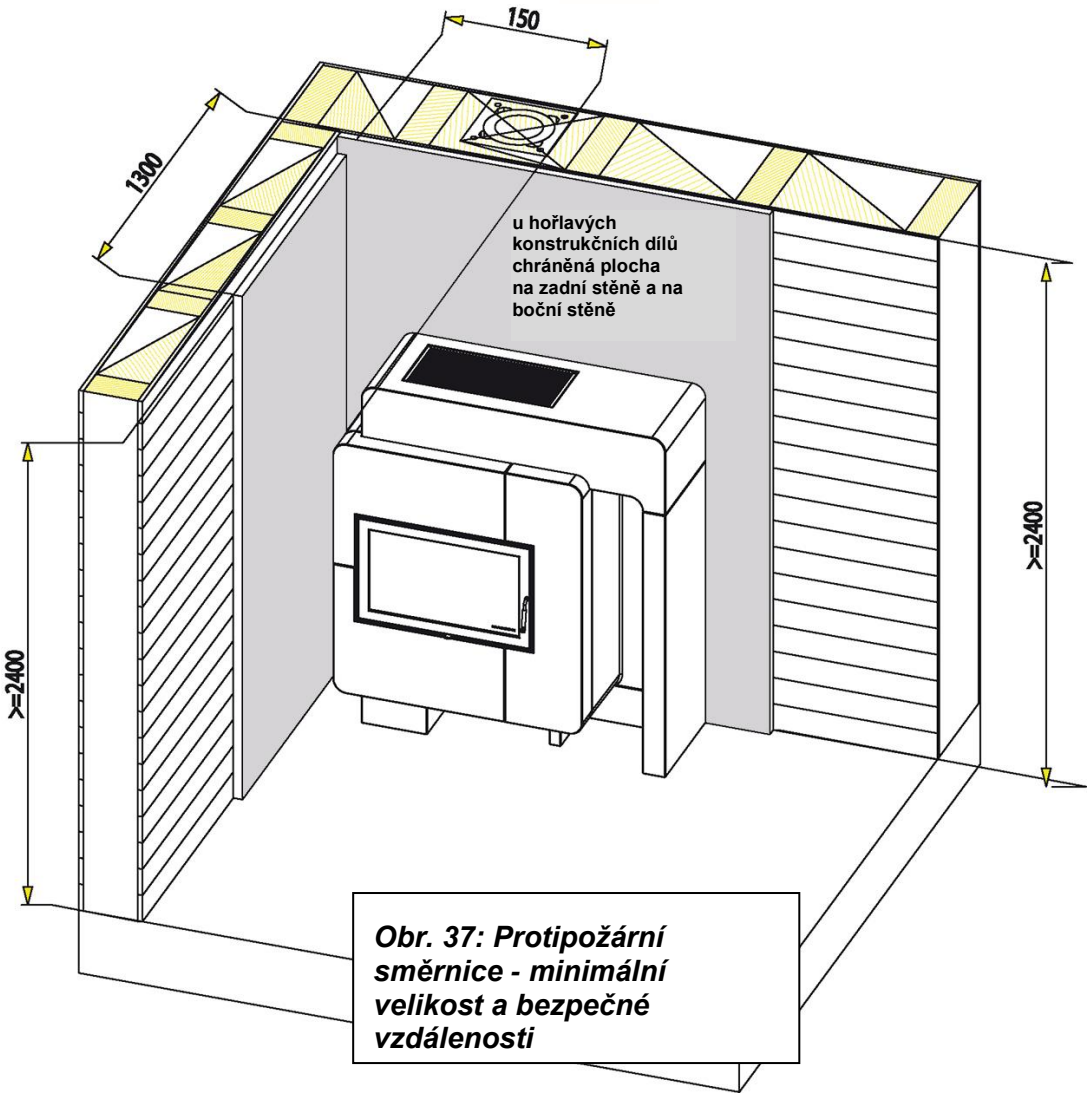
Obr. 34:
Odstranění montážních kamenů



Obr. 35: Protipožární směrnice - bezpečné vzdálenosti v oblasti záření

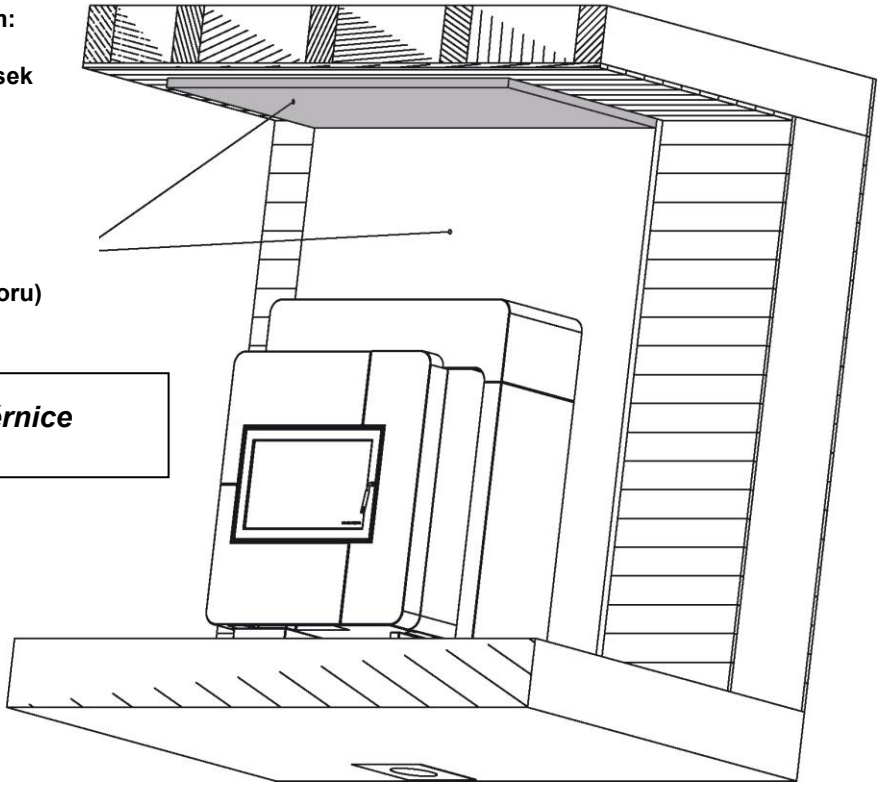


Obr. 36: Protipožární směrnice - minimální velikost



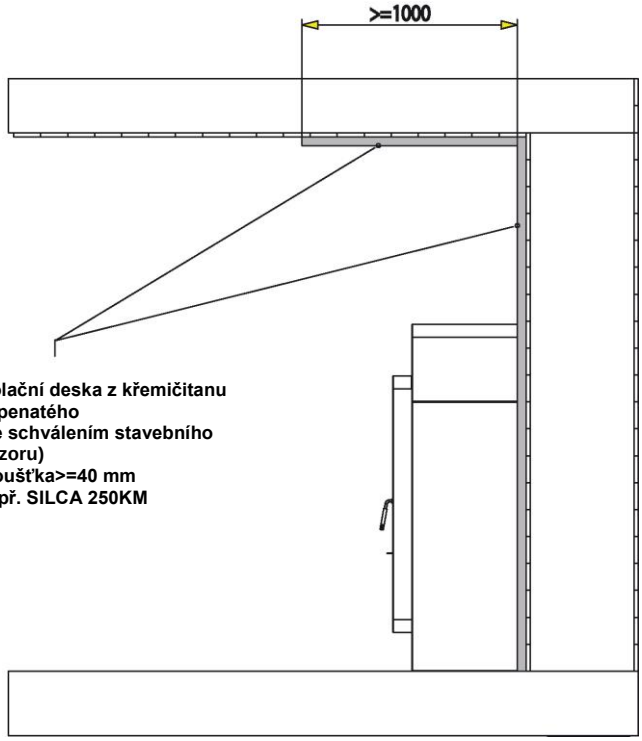
Obr. 37: Protipožární směrnice - minimální velikost a bezpečné vzdálenosti

V případě nižších místností, než 240 cm:
Ochrana hořlavých stropů místnosti pomocí protipožárních silikátových desek



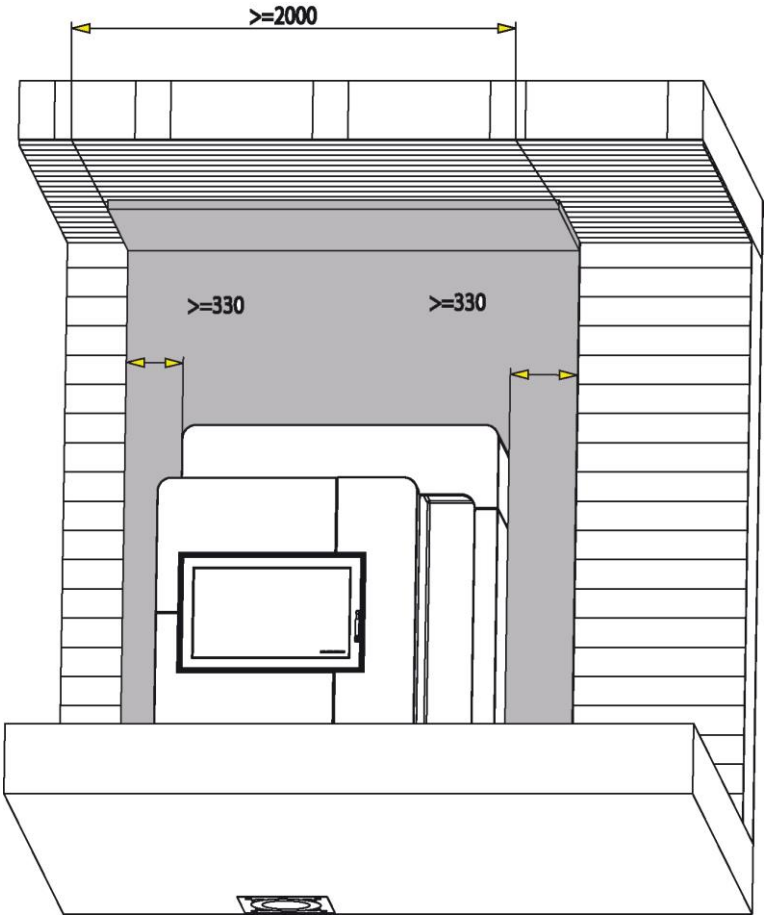
Izolační deska z křemičitanu vápenatého
(se schválením stavebního dozoru)
Tloušťka>=40 mm
např. SILCA 250KM

Obr. 38: Protipožární směrnice směrem nahoru



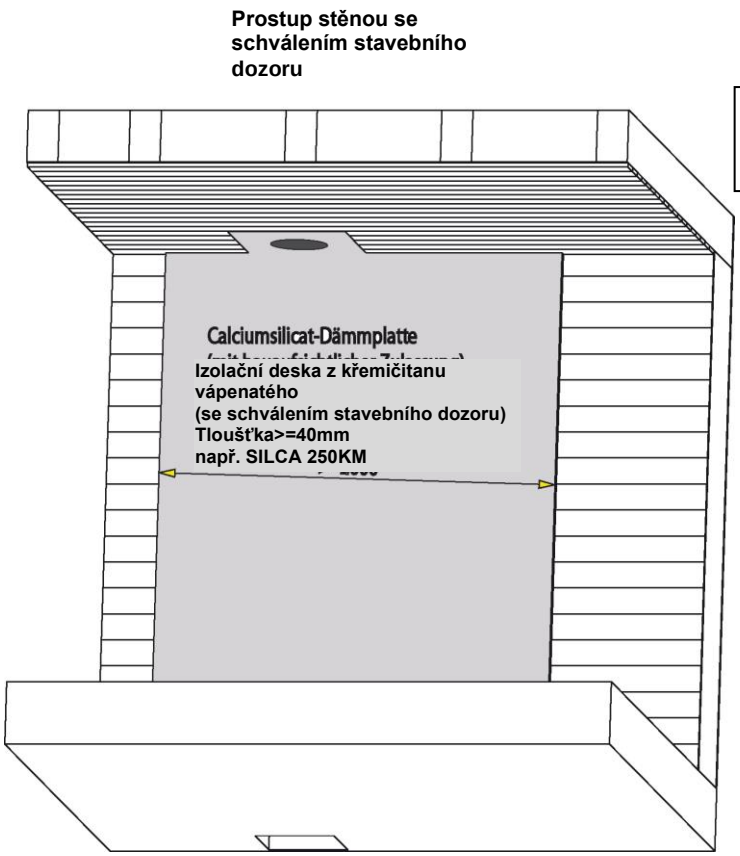
Izolační deska z křemičitanu vápenatého
(se schválením stavebního dozoru)
Tloušťka>=40 mm
např. SILCA 250KM

Obr. 39: Obrázek řezu - protipožární směrnice směrem nahoru

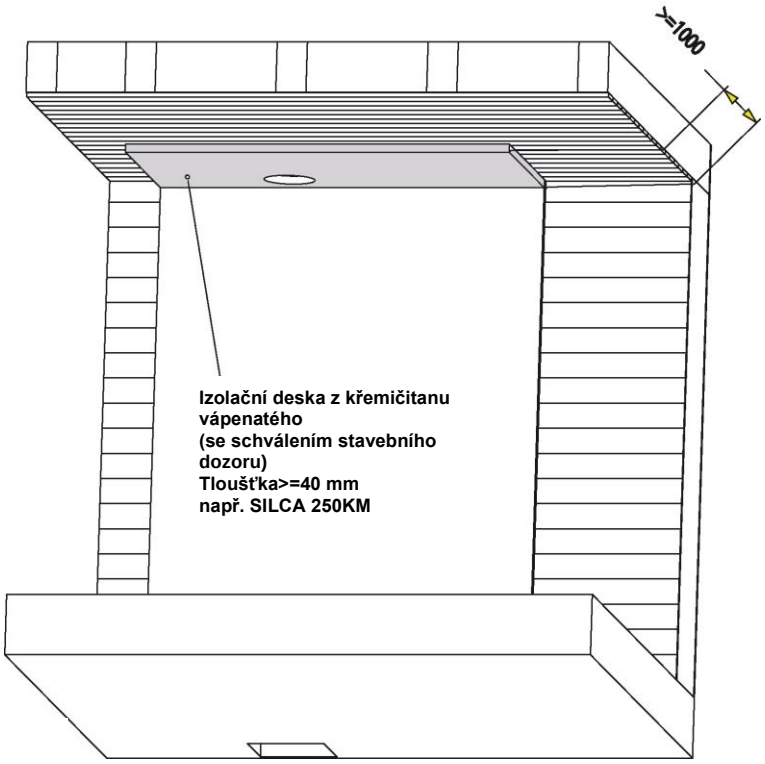


Obr. 40: Protipožární směrnice - bezpečné vzdálenosti

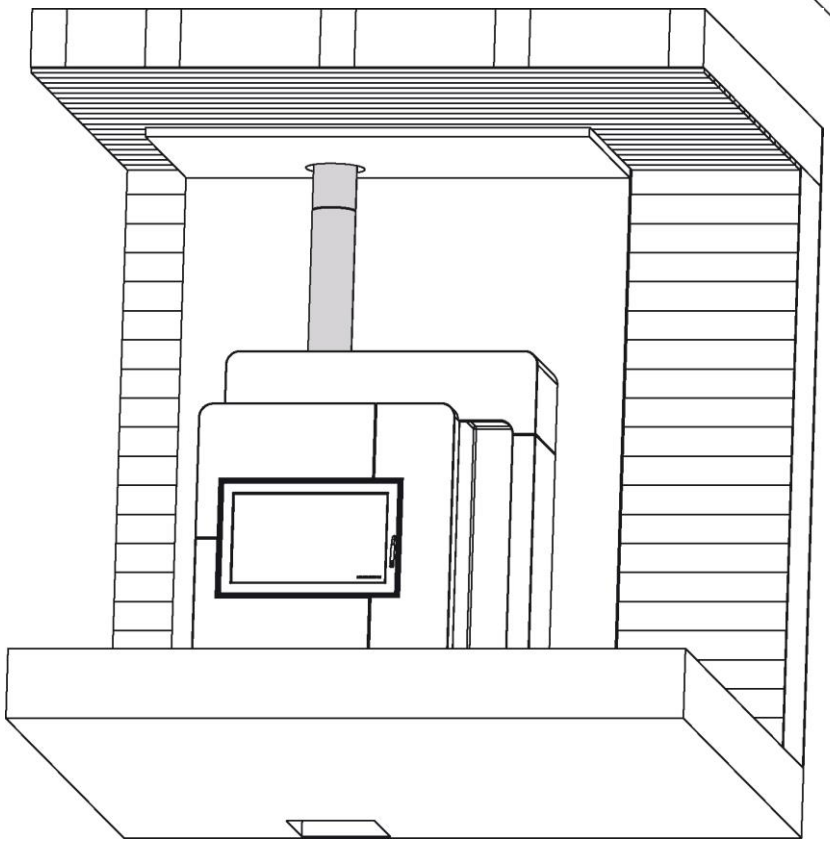
Příprava pro připojení horního kouřovodu:



Obr. 41: Připojení kouřovodu - protipožární směrnice

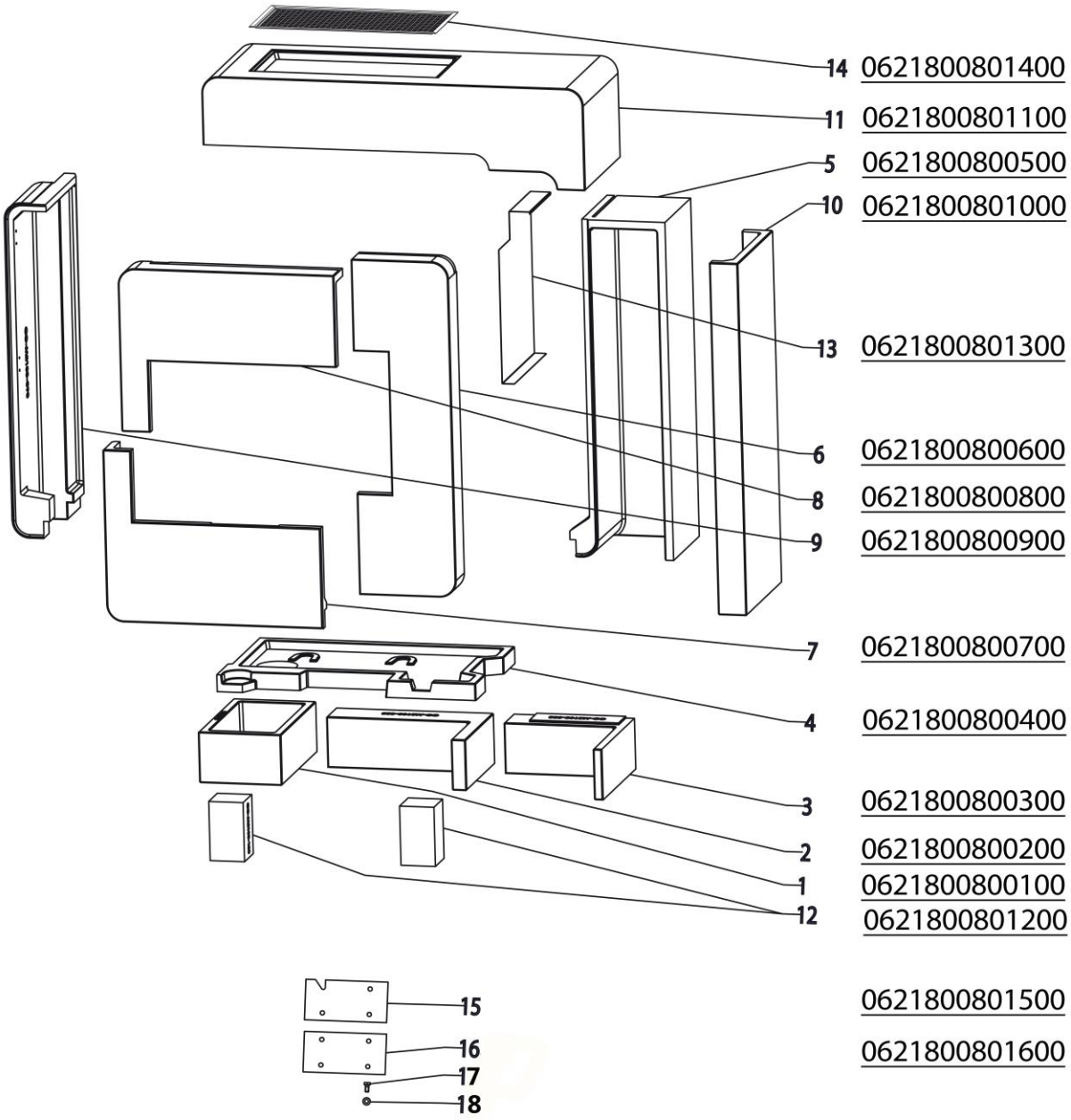


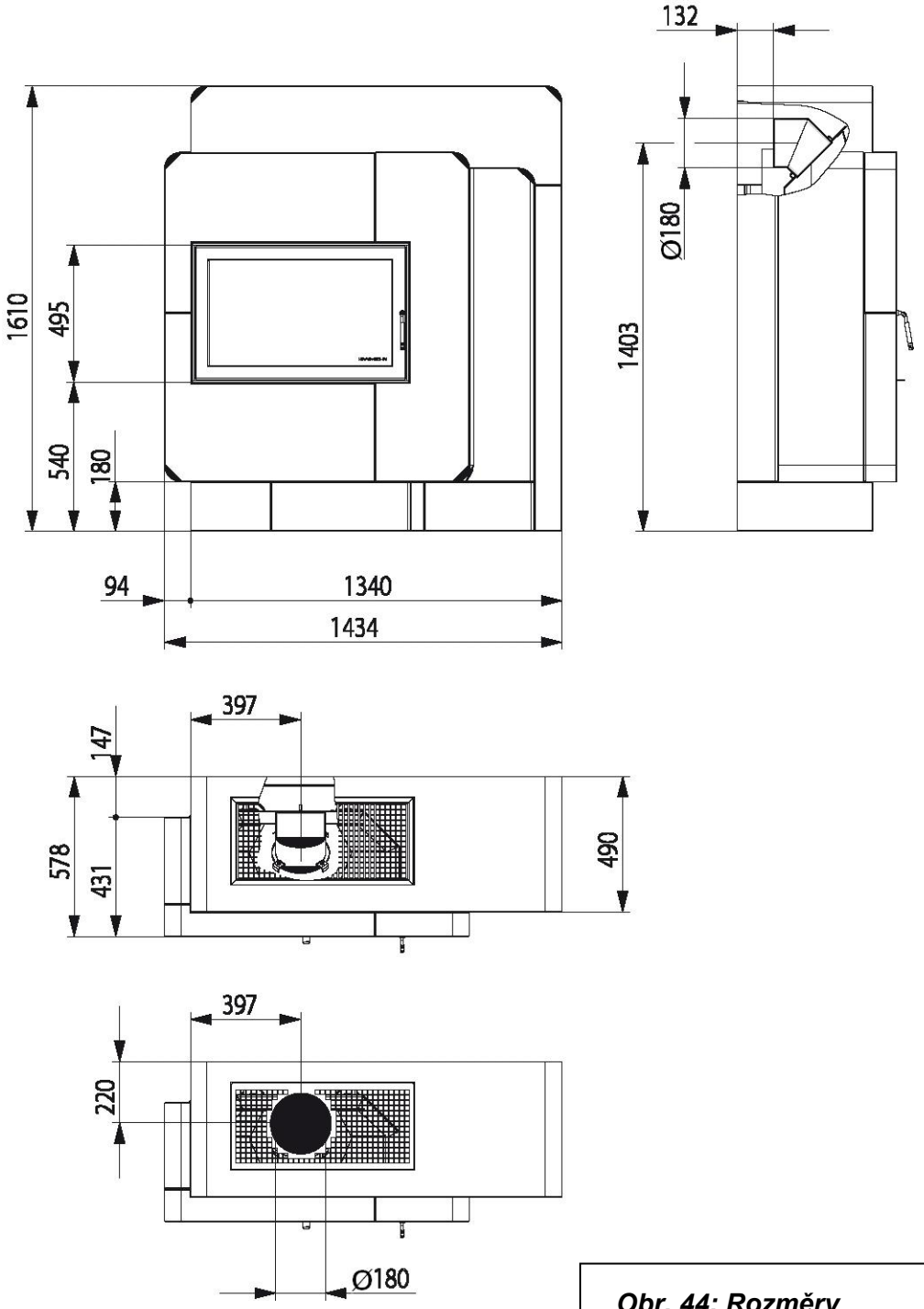
Obr. 42: Připojení horního kouřovodu - protipožární směrnice minimální velikost



Obr. 43: Připojení horního kouřovodu

Arlberg


14 0621800801400
11 0621800801100
5 0621800800500
10 0621800801000
13 0621800801300
6 0621800800600
8 0621800800800
9 0621800800900
7 0621800800700
4 0621800800400
3 0621800800300
2 0621800800200
1 0621800800100
12 0621800801200
15 0621800801500
16 0621800801600
17
18



Obr. 44: Rozměry

Přejeme Vám mnoho radosti se stavebnicovou sadou firmy

HAAS+SOHN